Тимч – Історичний словник українського язика / [за ред. Є. Тимченка]. – Харків – Київ: ДВУ. – Т. 1. – XIV, 1930 – 1932. – 937 с.

УЛХVII – Українська література XVII ст.: Синкрет. писемність. Поезія. Драматургія. Белетристика / [упоряд., приміт. і вступ. стаття В. І. Крекотня.] – К.: Наук. думка, 1987. – 608 с.

ХД – Хождение игумена Даниила // Памятники литературы Древней Руси: XII век – М.: Худож. лит., 1980. – 704 с.

УДК 811.111.-81.11

АГЕНСИВНАЯ МОДЕЛЬ КОММУНИКАЦИИ

Кондратьева Г.Н., д. филол.н., профессор

Запорожский институт экономики и информационных технологий

В данной статье представлена к рассмотрению агенсивная модель коммуникации в свете компаративного речевого моделирования. Целью работы является описания специфики соотношения главной коммуникационной модели с типами ситуаций, которые отражаются в мышлении персоны и являются содержанием речи.

Ключевые слова: агенсивная модель коммуникации, компаративное речевое моделирование, типы ситуаций, речевые формулы, симметричные конструкции.

Кондратьєва Г.М. АГЕНСИВНА МОДЕЛЬ КОМУНІКАЦІЇ/ Запорізький інститут економіки й інформаційних технологій, Україна.

У наданій статті представлена на розгляд агенсивна модель комунікації у світі компаративного мовленнєвого модулювання. Метою роботи є опис специфіки співвідношення головної комунікаційної моделі з типами ситуацій, які віддзеркалюються в мисленні персони і є змістом мовлення.

Ключові слова: агентивна модель комунікації, компаративне мовленнєве модулювання, типи ситуацій, мовленнєві формули, симетричні конструкції.

Kondratieva G.N. AGENSIVE MODEL OF COMMUNICATION / Zaporizhzhya institute of economics and information technology, Ukraine

The article deals with the agensive model of communication in the comparative speech-modulation. The aim of the article is to describe the correlative specific of main communicative model with the types of situations, which are reflected in the thinking of persons and are contents of any speech.

Key words: the agensive model of communication, the comparative speech-modulation, the types of situations, the speech-formulas, the symmetrical constructions.

Общество развивается поступательно, совершенствуя все виды деятельности – в том числе и коммуникацию.

Стремительно разнообразятся виды человеческого общения путем усложнения мыслительно-речевых процессов, поэтому в настоящее время актуальной является проблема совершенствования коммуникативных возможностей человека, хотя указанная проблема исследовалась давно и многими учеными [1,2,3,4].

Идеи славянских ученых находят свое продолжение в работах русистов более позднего поколения, которые подчеркивают важность коммуникации в процессе категориального отражения мира [5,6,7].

К 70-м годам 20 века в славистике достаточно четко сложилась система простых предложений, где определенное место занимают односотаваные конструкции – определенно, - неопределенно, - обобщенно – личные. Однако категориальное отражение мира, ситуативный синтаксис был недостаточно исследован, поскольку коммуникативно-философские категории определенности, неопределенности и обобщенности не имели достаточной репрезентации [6:136].

В конце XX века началось активное освоение коммуникативно-философских категорий в связи с детальным исследованием базовой агенсивной модели коммуникации. Роль агенсивной модели в коммуникативном языкознании находит описание в романно-германском языкознании [8,9,10,11,12,13,14].

Авторы перечисленных работ отмечают агенсивную модель коммуникации как базовую, что подтверждают данные компаративистики. Исходя из теоретических изысканий германистов [8, 11,12,13,14], можно утверждать следующее:

1) в любом естественном языке агенсивная модель коммуникации является типовой, основной;

2) указанная модель отражает типичные ситуации;

3) для агенсивной модели коммуникации и ее речевых разновидностей существуют специальные структурно-семантические формулы;

4) имеется определенная специфика функционирования агенсивной модели в речи.

Несмотря на то, что агенсивная модель коммуникации имеет историю своего изучения, в настоящее время можно отметить новизну указанной проблемы, которая заключается в квалификации агенсивной модели коммуникации в качестве базовой при категориальном отражении мира, то есть философско-прагматическое начало определяет ведущую роль агенса и всех видам его деятельности.

Предметом исследования избирается агенсивная модель коммуникации в германских и славянских языках, актуализация интернационального компонента при описании указанной единицы.

Целью исследования является репрезентация агенсивной модели коммуникации и ее разновидностей в компаративном аспекте при описании структурно-семантических формул развертывании указанной модели.

Агенсивная модель коммуникации – это базовый типовой образец построение высказывания, отражающего активного деятеля и его действия и состояния в объективном мире [15:8].

Агенсивная модель коммуникации предполагает обязательный набор репрезентативных признаков:

1) обозначение конкретного деятеля и его действий;

2) обязательную пространственно-временную, конкретно-ситуативную соотнесенность, что делает высказывание истинным для одной какой-то ситуации, для определенного конкретного времени;

3) актуализацию наиболее существенных признаков конкретного, определенного лица;

4) конкретность семантики, минимальную степень зависимости от контекста;

5) актуализацию денотативного компонента семантики конструкции;

6) референтность высказывания, например: Ученик идет в школу. – Учень йде до школи. – der Schüler geht in der Schule. – A schoolboy goes to the school.

В таких конструкциях отражается вполне определенная типичная ситуация: действие, признак или состояние приписываются вполне определенному, конкретному лицу, то есть агенсу. Высказывания в таких случаях строятся по формуле «Я (ты, он) – здесь сейчас».

Но если актуализируется в семантике высказывание набор иных сем (скажем – «типичность, обобщенность фрагмента реального мира в целом»), то фраза строится по формуле «все – везде - всегда», например: Собака – лучший друг человека. – Собака є найкращий друг людини. – Das Hund dist der besser Freund des Mans. – The dog is the best friend of people.

Для таких структур, созданных по агенсивной модели, характерен следующий набор репрезентативных признаков:

1) отсутствие пространственно-временных, конкретно-ситуативной соотнесенности, что делает высказывание истинным для всех возможных ситуаций в любое время;

2) отсутствие соотнесенности субъекта, представленного как лицо обобщенное, с конкретным агенсом и вполне определенным агенсивным признаком: по действию или по состоянию;

3) актуализация наиболее существенных признаков обобщенного лица с семантикой «совокупное множество»; типичность; известность; конкретность»;

4) самодостаточность, дающая возможность высказываний функционировать в изолированном виде;

5) актуализация сигнификативного компонента семантики при разной степени соотношения сигнификативных и денотативных значений, например: Жизнь – лучший учитель. – Життя є найкращий вчитель. – Das Lebe ist der besser Lehrer. – The life is the best teacher.

Такие конструкции можно назвать фразеологически связанными.это воспроизведимые речевые порождения с семантикой обобщения, в которых актуализируется сигнификационный компонент значения и при этом не наблюдается непосредственно конкретно-предметного соответствия фрагмента

реального мира определенным номинациям, в таком случае всегда существует опосредованная соотнесенность воспринимаемого фрейма через одноименные понятия и суждения. Денотативные значения конструкций как бы отодвигаются на задний план, например: Детство – весна человечества. – Дитинство є весна людства. – Die Kinderheit ist der Frühling des Mensschens. – The Childhood is the spring of people.

Агенсивная модель, построенная по формуле «все без исключения – везде - всегда» может обозначать одну ситуацию путем использования конструкций с различным лексическим наполнением, но тождественной семантикой, например: Дочь и сын учились хорошо. = Дети учились хорошо. Дочка та син вчилися гарно. = Діти вчилися гарно. Die Tochter und der Sohn lernen gut. = Die Kinder lernen gut. The daughter and son learn good. = The children learn good.

Примеры показывают, что варианты высказывания, имея одинаковое семантическое наполнение, содержат разные возможности актуализации компонентов структуры. Так, конструкции с однородными членами актуализируют семантику субъекта, подчеркивая действия разнополых детей. Высказывания же, содержащие сему обобщенности при обозначении субъекта (что заключено в лексемах дети – діти – die Kinder – the children) актуализируют качественный признак действие, совершаемое обобщенным лицом (учились хорошо – вчилися гарно – lernen gut – learn good).

Определенная степень обобщенности в семантике компонентов фразы или в содержании высказывания в целом позволяют таким речевым единицам функционировать в качестве воспроизводимых.

Воспроизводимые суждения заключают в себе жизненный опыт, передаваемый из поколения в поколение. Построенные по агенсивной модели, они существуют в сознании носителей языка как готовые, воспроизводимые, чаще нормативные, имеющие следующие признаки:

1)воспроизводимость в речи как готовых единиц для обозначения повторяющихся ситуаций, например: Добро пожаловать. – Ласкаво просимо. – Willkommener! – Welcome!;

2)отнесенность к координатам «все – везде - всегда», например: Доброта помогает людям. – Доброта допомогає людству. – Die Güte hilf den Menschen. – The kindness help to people.

3)фиксация морально-нравственных и этических норм поведения, например: Знания – сила! Знання є сила. – Die Wissen sind die Kraft. – The knowledge are strength.

Указанные конструкции обычно носят декларативный характер. Для лучшего запоминания, восприятия и использования такие фразы отличаются лаконичностью содержания и структуры ($S+V_f/Cop+S_{1/2}$).

Именно так формируется во всех языках основные нормы поведения и общения.

Нередко воспроизводимые единицы речи употребляются как высказывания оценочного характера, например: Ум всегда в цене. – Розум завжди в ціні. – Der Verstand ist immer in Preise. – The intellect is always in price.

В приведенных высказываниях содержится положительная оценка факта, которая актуализируется как некая константа посредством лексем всегда - завжди – immer – always. Сема оценки всегда явно или потенциально включается в любое высказывание. И с этой точки зрения все речевые единицы можно разделить на две большие группы: 1) конструкции, актуализирующие деятеля и 2) конструкции, актуализирующие действие.

Первая группа речевых единиц содержит довольно четко обозначенный первый компонент структуры, который репрезентируется и оценивается автором в той мере, какую представляет ситуация, например: Веселые друзья ходят в школу. – Веселі друзі ходять в школу. - Die lustigen Freunde gehen in der Schule. – The cheerful friends go to school.

Вторая группа высказываний актуализирует второй компонент структуры, поэтому он обычно предстает развернуто, многокомпонентно, например: Моя мама готовит очень вкусно. - Моя мати готує дуже смачно. – Mein Mutter kocht sehr schmackhaft. – My mother cook very tasty.

Конструкции, актуализирующие деятеля, создаются по следующим формулам:

1)«мы/я – здесь - сейчас», например: Мы читаем сейчас в классе. - Ми читаемо зараз у класі. – Wir lessen jetzt in das Klasszimmer. – We are reading in classroom now.;

2)«каждый, всякий, любой – здесь - сейчас», например: Сейчас каждый знает о космосе. – Зараз кожен знає про космос. – Jeder kann jetzt über der Kosmos. – Everyone know about the space.;

3) «мы и я ы том числе – там - тогда», например: Я с друзями в юности купался в реке. – Я з друзями у юності купався у річці. – In der Jugend badete ich mich mit meinem Freunde in den Fluβ. I bathed in the youth with my friends in the river;

4) «они – здесь - всегда», например: Они живут здесь всегда. – Вони мешкають тут завжди. – Sie wohnen immer hier. – They live always here.;

5) «все – там - тогда», например: Все дети тогда учили в России французский. – Усі діти вчили тоді у Росії французьку мову. – Alle Kinder haben damals in das Rußland die französische Sprache gelehrnt. All children learned French then in Russia.;

6) «все – здесь - всегда», например: Все в Украине всегда много работают. – Усі в Україні завжди багато працюють. – Alle Menschen arbeiten immer in die Ukaine sehr viel. – All people work always in the Ukraine very much;

7) «все – везде - всегда», например: Все люди везде и всегда хотят мира на Земле. Усі люди завжди та усюди бажають мира на Землі. – Alle Menschen wollen immer die Frieden überall in die Erde. – All people wont always to be in the peace anywhere.

Примеры семантических формул, наполняющих агенсивную модель, подчеркивают качественно-количественную характеристику субъекта действия.

Однако, семантическое наполнение второго компонента агенсивной модели (предиката) позволяет уточнить процессуальное действие или состояние субъекта как процесс, то есть дать качественно-количественную характеристику субъекта через его действия или состояние. К семантическому наполнению предиката относятся следующие элементы значения предикативных единиц:

1) «характеризация агенса», например: Он работает на заводе. – Він працює на заводі. - Er arbeitet in das Werk. - He works at the plant;

2) «процессуальная деятельность агенса», например: Она идет в магазин. – Вона йде у крамницю. – Sie geht in den Laden. – She goes shoping;

3) «мыслительная деятельность агенса», например: Ученики пишут сочинение. – Учні пишуть твір. – die Schüler schreiben der Aufsatz. – The pupils write the composition;

4) «физическое состояние агенса», например: Люди не болеют. – Люди не хворіють. – Die Menschen kranken nicht. – the people aren't ill.

5) «эмоциональное состояние агенса», например: Все гости смеются. – усі гості сміються. – Alle Gäste lachen. – All guests laugh.

Примеры подтверждают мысль о том, что компоненты предикативной основы (субъект и предикат) конгломеративны, потому что только в их совокупности точно отражается тот или иной фрагмент реального мира.

Агенсивная модель коммуникации предусматривает не только отражение окружающего мира в сознании и речи носителей языка, но и различные формы конкретизации компонентов предикатной основы, например, такие:

1) конкретизация первого компонента предикатной основы (субъекта или объекта): а) посредством качественной характеристики субъекта или объекта (путем включения определений в блок субъекта), например: Тут есть зеленые деревья. – Тут є зелені дерева. – Die grüne Baüme sind da. – The green trees are here. или Умный мужчина пишет доклад. – Розумний чоловік пише доповідь.- Der kluge Mann schreibt den Vortrag. – The clever man writes the report.; б) посредством актуализации семы посессора (путем использования грамматических форм имен существительных называющих субъекта обладателя), например: Друзья моей сестры идут в кино. – Друзі моєї сестри йдуть у кіно. – Die Freunde von meiner Schwester gehen ins Kino. – The fiends of my systers go to the cinema.;

2) конкретизация второго компонента предикативной основы (предиката) происходит следующим образом:

а) посредством предметно-субъектного семантического конкретизатора, выражающегося обстоятельствами места или времени, например: Моя дочь читает книгу. – Моя дочка читає книгу. – meine Tochter liest das Buch. – My daughter reads book.;

б) посредством объектно-темпорального семантического конкретизатора, выражающегося обстоятельствами места или времени, например: Мои дети обычно утром ходят в школу. – Мої діти зазвичай вранці ходять у школу. - Meine Kinder gehen morgens gewöhnlich in der Schule. – My children usually go to school in the morning.

Формы актуализации и конкретизации компонентов высказывания, предусмотренные агенсивной моделью, позволяют более точно и красочно отобразить окружающий мир в различных сферах человеческой деятельности и ориентацию людей в пространстве и времени.

Семантическое наполнение агенсивной модели в процессе коммуникации обуславливает структуру рече-мыслительных порождений.

Так, отражая мир, жизненные ситуации, носители языка посредством тезауруса создают некие суждения, которые могут обозначаться с помощью простых предложений, например:

S-П= Солнце светит. Люди идут на работу. – Сонце світить. Люди йдуть на роботу. – Die Sonne scheint. Die Menschen gehen zur Arbeit. – The sun shines. The people go to work.

В процессе коммуникации собеседники не только отражают какую-либо жизненную ситуацию, но и дают ей качественную характеристику, эмоционально-этическую интерпретацию и оценку. В таком случае суждение осложняется семантически и предстают в форме компрессированных конструкций:

1) Comp(S-П), например:

а) Радуясь новостям, дети идут к реке. – Діти є дужі раді новинам та йдуть до річки. – Die Kinder sind bestaunen von Neues und gehen zum Fluβ. – The children are astonished from news and go to the river;

б) Радостно смеющиеся дети играют во дворе. – Радісно сміються діти та грають на подвір'ї. – Die fröhlich lachenden Kinder spielen im Hof. – The gaily laughed children play in the garden.

2) (S-П)Comp, например: Дети идут весело разговаривая. Діти йдуть та весело розмовляють. – Die Kinder Gehen und sprechen lustig. – Ihe children go and speak gaily.

Агенсивная модель коммуникации, являясь базовой, позволяет носителям языка использовать различные ее модификации для наиболее точного и полного выражения размышлений о мире, об обществе, о бытии, о различных сферах человеческой деятельности. Именно модификации агенсивной модели помогают поддерживать и расширять тезаурус различным социальным слоям населения. При этом говорящие используют простые и осложненные (компрессированные) конструкции для выражения суждений о мире и бытии. Однако, социуму свойственно, воспринимая действительность, оценивать ее, интерпретировать согласно морально-нравственным и этическим принципам, что осуществляется с помощью умозаключений, которым соответствуют симметричные синтаксические единицы, где сложность семантики соответствует сложности структуры:

1) (S - П)+(S - П), например: Солнце светит и птицы поют. – Сонце світить і птахи співають –Die Sonne scheint und die Vögel singen. – The sun shines and the birds sing.;

2) а) (S - П)+[S - П], например: Когда я в прошлом году посетил Киев, я вспомнил свое детство. - Коли я торік відвідав Київ, я пригадав своє дитинство. – Als ich im vorigen Jahr Kiev besuchte, erinnerte ich mich an meine Kindheit. – While I was last year in Kiev? I remembered my childhood.

б) [S - П]+ (S - П), он отсутствовал, так как долго был болен. – Він був отсутній, тому що він був довго хворим. – Er host gefehlt, weil er lange krank war. He was absent, because he was ill a larg time.

Примеры убеждают в том, что умозаключения, являясь более сложными мыслительными операциями, по сравнению с суждениями, требуют более сложных форм выражения, которыми являются сложноподчиненные, чаще многокомпонентные, конструкции различных типов.

Таким образом, агенсивная модель коммуникации находит отражение во всех типах предложений: простых, осложненных и сложных, которые могут быть симметричными и асимметричными (компрессированными) по структуре.

Симметричные структуры – это такие речевые единицы, в которых есть строгое соответствие семантических компонентов формальным (Солнце светит и птицы поют. – Сонце світе і птахи поють. – Die Sonne scheint und die Vögel singen. – The sun shies and the birds sing.).

Асимметричные структуры – это такие речевые единицы, в которых нет строгого соответствия семантических компонентов формальным, потому что

а) семантика представлена шире, чем формальное воплощение ее, например: Радостно смеющиеся дети играют во дворе <= результат компрессии: Дети радостно смеются. + Дети играют во дворе. – Радісно сміються діти та грають у дворі <=Діти сміються радісно. + Діти грають у дворі. – Die fröhlich lachenden Kinder spielen im Hof. <= Die Kinder lachen fröhlich. + Die Kinder spiel en im Hof. – The gaily laughed children play in the garden. ← The children laugh gaily. + The children play in the garden.

б) формальное воплощение компонентов шире, чем их семантика, например: У него есть сестра, которая всегда помогает брату. <= Сестра всегда помогает своему брату. – У нього є сестра, котра завжди допомагає братові. <= Сестра завжди допомогає своєму братові. – He has the sister, which helps always her

brother. <= The sister helps always to his brother. – Er hat die Schwester, die immer dem Bruder hielff. <= Die Schwester hielft immer seinem Bruder.

Речевая компрессия возникает в тех случаях, когда возможна передача максимума информации, при минимуме затрат речевой энергии и языковых средств.

Асимметричные структуры (компрессированные) позволяют актуализировать качественные признаки субъекта, объекта, а также – действия и состояния персоны.

Качественный признак действия может усиливаться посредством пространственно-временных конкретизаторов, обеспечивающих логико-семантическую связь между компонентами высказывания.

Исходя из рассмотренного материала, можно наметить перспективу дальнейшего изучения особенностей высказываний, построенных по агенсивной модели, например, по прежнему актуальными и требующими конкретизации исследования являются следующие темы:

1. Особенности речевой компрессии.

2. Типология конструкций, построенных по агенсивной модели.

3. Агенсивная модель высказывания в сопоставительном аспекте.

ЛИТЕРАТУРА

1. Овсяннико-Куликовский Д.Н. Синтаксис русского языка: учебн. пособ. / Дмитрий Николаевич Овсянников-Куликовск. – СПб.: Учнедгиз, 1917, изд. 3.-410 с.
2. Шахматов А. А. Синтаксис русского языка: учебн. пособ. / Алексей Александрович Шахматов. – М.: Учнедгиз, 1941.- 436 с.
3. Пешковский А. М. Русский синтаксис в научном освещении: учебн. пособ. / Александр Матвеевич Пешковский. – М.: Учнедгиз, 1956, изд.7.–397 с.
4. Виноградов В. В. Русский язык: монография / Виктор Владимирович Виноградов. - М.: Высшая школа, 1986.-493 с.
5. Бабайцева В.В. Односоставные предложения в современном русском языке: учебн. пособ. / Вера Васильевна Бабайцева. – М.: Просвещение, 1968.- 362 с.
6. Ломтев Т. П. Предложение и его грамматические категории: монография / Тимофей Петрович. – М.: МГУ, 1972.-С.136.
7. Мигирин В. Н. Язык как система категорий отображения: монография / Виктор Николаевич Мигирин. – Кишинев: Штиинца, 1973.-395 с.
8. Reinchenbach H. Elements of symbolic logic: a book/ Heinrih Reinchenbach. – N. J.: LS, 1948.- 356 с.
9. Yalmiche M.Phrases, sintagmes et articles generigues// Languages: the article/ Mihel Yalmiche.-Paris, 1985, N 79.-P.2-14.
10. Martin R. Aspekts de la phrase analitique // Languages: the article/ Rem Martin.-Paris, 1985, N 79.-P. 40-54.
11. Gründzüge einer deutschen Grammatik von einem Autorkollektiv unter der Leitung von Karl Erich Heidolph, Walter Aämig und Wolfgang Motsch. – Academie – Verlag. – Berlin, 1981.-564 с.
12. Daneš F. Gnosiologische und semantische aspekte der Propozition: the article/ Friet Daneš.- Berlin, Lingwistiche Studcen, 1978.- S. 1-20.
13. Hare R. M. Imperative sentenses: the article/ Read Mikol Hare. Mind, 1949, 229, vol. 58.
14. Fillmore Ch. Pragmatics and the description of discourse: a book/ Chafe Fillmore. – N. J.: Read Pragmatik, 1981. – P.320.
15. Кондратьева Г.Н. Лингвофилософия (система и парадигма): монография / Галина Николаевна Кондратьева. – Запорожье: ЗГУ, 2003, т.1 – 300с.